



安全理事会

Distr.: General
8 June 2010
Chinese
Original: English

安全理事会关于苏丹的第 1591 (2005) 号决议所设委员会

2010 年 6 月 3 日德国常驻联合国代表团给委员会主席的照会

德国常驻联合国代表团向安全理事会关于苏丹的第 1591 (2005) 号决议所设委员会主席办公室致意，并转递关于第 1556 (2004) 号和第 1591 (2005) 号决议批准的各项措施执行情况的报告 (见附件)。



2010 年 6 月 3 日德国常驻联合国代表团给委员会主席的照会的附件

德国常驻联合国代表团给安全理事会关于苏丹的第 1591 (2005) 号决议所设委员会的关于第 1591 (2005) 号和第 1556 (2004) 号决议规定的各项措施执行情况的报告

安全理事会 2009 年 10 月 13 日第 1891 (2009) 号决议鼓励所有国家，特别是该区域各国，向委员会报告它们为执行第 1591 (2005) 号和第 1556 (2004) 号决议规定措施已采取的行动。

按照第 1891 (2009) 号决议的规定，德国谨向委员会转递下列资料，说明第 1591 (2005) 号决议第 3 (d) 段、第 3 (e) 段和第 7 段及第 1556 (2004) 号决议第 7 和第 8 段所列限制性措施的执行情况。

一. 欧洲联盟所采取的措施

德国和欧洲联盟其他成员国采取了共同措施，联合执行第 1591 (2005) 号决议和第 1556 (2004) 号决议所施加的限制性措施 (共同措施全部通过《欧洲联盟公报》发布，可在以下网页查询：www.eur-lex.europa.eu/J0index.do (公报列表) 和 www.eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do (查询格式))：

1. 欧洲联盟理事会 2005 年 5 月 30 日 2005/411/CFSP 号共同立场文件 (撤消关于对苏丹实行武器、弹药和军事装备禁运的理事会 2004/31/CFSP 号共同立场) 规定：

- 对进入欧洲联盟成员国领土或通过欧洲联盟成员国领土转运的限制措施
- 冻结资金、其他金融资产和经济资源的措施
- 对运往苏丹的武器和其他有关材料实行禁运，对有关技术援助和资助加以禁止

理事会 2006 年 6 月 1 日 2006/386/CFSP 号决定修正了理事会 2005/411/CFSP 号共同立场文件，加入了制裁委员会所指定的个人 (安全理事会第 1672 (2006) 号决议)。

2. 关于禁止某些技术和财政援助及冻结资金和经济资源的共同立场文件的规定属于欧洲联盟的管辖范围。因此，欧洲联盟理事会通过了 2005 年 5 月 30 日理事会 (EC) 838/2005 号条例 (修正关于执行 2004/31/CFSP 号共同立场文件的理事会 (EC) 131/2004 号条例和委员会 (EC) 760/2006 号条例修正的 2005 年 7 月 18 日理事会 (EC) 1184/2005 号条例及委员会 (EC) 970/2007 号条例 (在制裁委员会通过修正案后提出的对象人员名单修正案))。

共同体的各项条例一经《欧洲联盟公报》发布，即可在欧盟成员国直接并合法地适用。根据理事会条例即刻直接冻结资金和经济资源。在这一方面无须采取进一步的国家执行措施。

二. 国家执行措施

在武器禁运方面，德国通过《对外贸易和支付条例》第 69k 款执行了第 1591 (2005) 号决议和欧洲联盟 2005/411/CFSP 号共同立场文件所施加的限制性措施。对违反武器禁运规定的刑事处罚列于《对外贸易和支付条例》第 2 条第 70a 款和《对外贸易和支付法第一号》第 4 条第 34 款。

对于违反理事会 (EC) 131/2004 号条例所规定的直接适用的禁止某些与武器禁运有关的服务的行为，《第二号对外贸易和支付法》规定了国家刑事处罚办法。

对于违反关于资产终结和禁止提供资金和经济资源的理事会 (EC) 1184/2005 号条例中直接适用的规定的行为，按照《第二号对外贸易和支付法》第 4 条第 34 款加以国家刑事处罚。

对于违反理事会 (EC) 131/2004 号条例和 (EC) 1184/2005 号条例所规定的武器禁运或直接适用的禁止行为，予以最多五年监禁。对于未遂的违反行为，处罚办法相同。对于由于玩忽职守而发生的违反行为，予以最多三年监禁或课以罚款（《对外贸易和支付法》第 7 条 34 款）。

前往德国旅行的苏丹国民在进入欧洲联盟时需要签证。第 1591 (2005) 号决议和欧洲联盟 2005/411/CFSP 号共同立场文件所规定的限制性措施是通过控制签证申请程序来执行的。